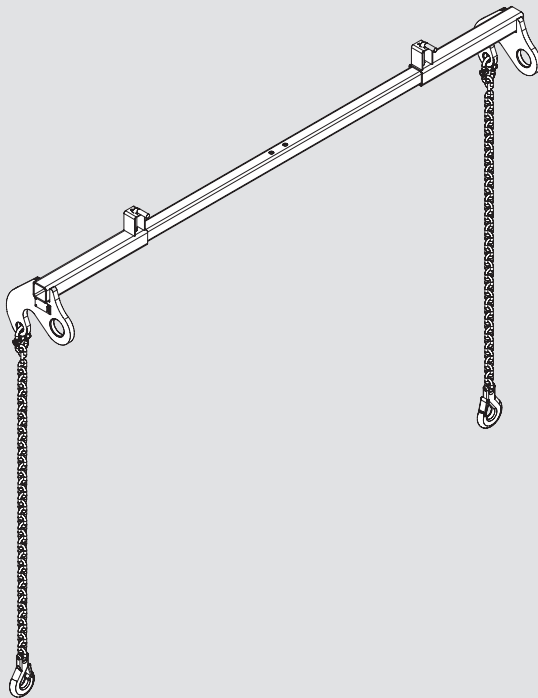


Traversa di sollevamento MXP 2.2 t

Art. n° 115955

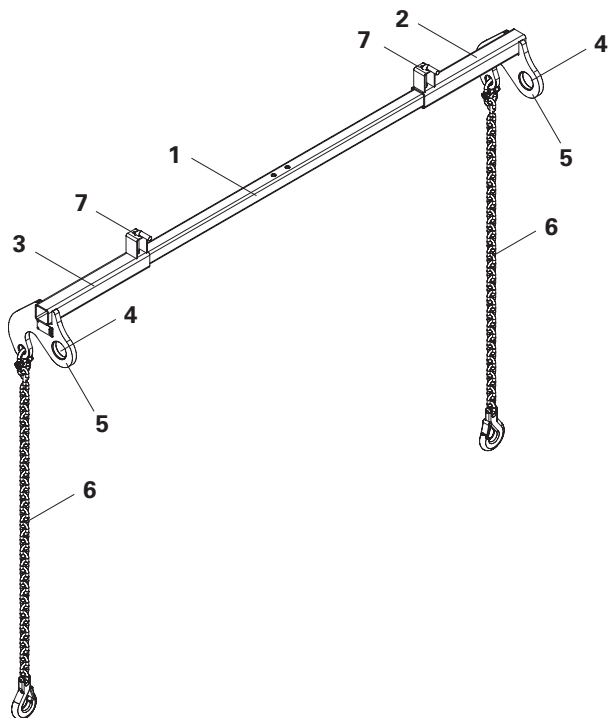
Istruzioni per l'uso

CE



Introduzione

Panoramica



- 1 Traversa
- 2 Unità destra
- 3 Unità sinistra
- 4 Golfare
- 5 Glifo
- 6 Catena con gancio di sollevamento
- 7 Perno d'arresto

Indice

Introduzione

Panoramica	1
Avvertenze per la sicurezza	2
Utilizzo a norma	4
Controlli e ispezioni	5

Applicazione standard

Marcatura	6
Portata	7
Impiego	8

Appendice

Compendio componenti	12
Dichiarazione di Conformità CE	14

Legenda



Avvertenza per
la sicurezza



Controllo visivo



Avvertenza

Introduzione

Avvertenze per la sicurezza

Note generali

1. Qualsiasi utilizzo diverso da quello di destinazione implica rischi potenziali per la sicurezza.
2. Durante l'impiego delle attrezzature di sollevamento PERI devono essere rispettate le istruzioni per l'uso e i dati riportati nella targhetta identificativa.
3. Per poter utilizzare i prodotti PERI è necessario rispettare tutte le leggi, le prescrizioni e le norme di sicurezza vigenti nei diversi Paesi, nei quali vengono utilizzati.
4. L'impresa utilizzatrice deve garantire che, sul luogo di lavoro, sia possibile accedere facilmente e in qualsiasi momento alle istruzioni per l'uso fornite da PERI.
5. L'impresa utilizzatrice deve affidare l'impiego autonomo delle attrezzature di sollevamento solo a personale specializzato ed (in)formato.
6. Le attrezzature di sollevamento PERI devono essere impiegate in modo da non mettere a rischio l'incolumità delle persone.
7. Devono essere utilizzate unicamente aree di accatastamento piane e con adeguata capacità di portata.
8. Non superare la capacità massima di carico delle attrezzature di sollevamento PERI.
9. Le attrezzature di sollevamento PERI devono essere protette dagli effetti delle condizioni climatiche e dal contatto con sostanze aggressive, qualora tale esposizione possa comprometterne la sicurezza.
10. Tutto il personale che utilizza barelle ed accatastatori deve verificare, durante l'uso, l'assenza di difetti evidenti (p.e. deformazioni, crepe, rotture, marcature incomplete).
11. Attrezzature di sollevamento danneggiate o difettose non possono essere utilizzate.
12. Non è consentito utilizzare attrezzature di sollevamento PERI, qualora si riscontri che targhetta identificativa è mancante o illeggibile.

Introduzione

Avvertenze per la sicurezza

Note specifiche per il prodotto

1. L'addetto al fissaggio del carico all'attrezzatura di sollevamento deve essere adeguatamente protetto dal rischio di caduta dall'alto. Il carico deve essere assicurato contro lo scivolamento e rovesciamento.
2. I carichi devono essere fissati in modo baricentrico. La forma e il baricentro del carico devono essere stabili e bloccati, per evitare spostamenti durante la movimentazione.
3. È consentito movimentare carichi con l'attrezzatura di sollevamento soltanto in assenza di vento o con vento leggero. È necessario garantire sempre una movimentazione degli elementi in sicurezza.
4. La dimensione della superficie del carico esposta al vento e la velocità del vento influenzano la sicurezza della movimentazione. Le decisioni relative alla possibilità di movimentazione in sicurezza devono essere prese in loco.
5. È vietato il trasporto di persone.
6. Prima di sganciare il carico dalle attrezzature di sollevamento, assicurarsi che sia posizionato in modo sicuro e stabile.
7. Sollevare e depositare sempre il carico senza movimenti bruschi.
8. Prima della movimentazione è necessario rimuovere o fissare eventuali componenti mobili o sciolti.
9. In fase di trasporto e stoccaggio è necessario appoggiare e fissare l'attrezzatura di sollevamento in modo che non possa cadere o scivolare. E' vietato appoggiare carichi sull'attrezzatura di sollevamento.
10. Le catene non devono essere annodate. Non è consentito avvolgere le catene di sollevamento dell'attrezzatura intorno al carico né farle passare sopra a spigoli taglienti. Distendere le catene ritorte.
11. Non è consentito il trasporto di pile orizzontali!

Introduzione

Utilizzo a norma

1. I prodotti PERI sono attrezzature tecniche, che devono essere usate esclusivamente da personale specializzato e in contesti aziendali.

2. Le presenti istruzioni per l'uso contengono informazioni relative alla gestione e all'impiego a norma delle attrezzature.

3. Il prodotto qui descritto è un attrezzo di sollevamento carichi che serve esclusivamente per la movimentazione di singoli elementi o di unità dei sistemi PERI MAXIMO e TRIO in combinazione con il sistema di piattaforme MXP.

4. L'attrezzatura di sollevamento può essere utilizzata a temperature ambientali comprese tra -20 °C e +60 °C.

5. Non è consentito modificare i componenti PERI. Ciò risulterebbe un uso improprio con conseguenti rischi per la sicurezza.

6. I componenti forniti dal cantiere devono essere conformi alle indicazioni riportate in queste istruzioni e a tutte le norme e direttive vigenti.

In particolare, se non altrimenti specificato, è valido quanto segue:

- Componenti in legno: classe di resistenza C24 per legno massiccio EN 338;
- Tubi per impalcature: tubi in acciaio zincato con dimensioni minime di Ø 48,3 x 3,2 mm conformi a EN 12811-1:2003 4.2.1.2;
- Giunti per tubi per impalcatura conformi a EN 74.

7. Devono essere utilizzati esclusivamente componenti originali PERI. L'uso di altri prodotti, in particolare come parti di ricambio, può comportare rischi per la sicurezza.

8. Il prodotto qui descritto è conforme alle norme generali al riguardo e alle disposizioni previste dalla direttiva CE vigente.

9. Le presenti istruzioni per l'uso costituiscono una base per il documento di valutazione dei rischi per ciascun cantiere e per le regole relative all'impiego del sistema, che l'impresa utilizzatrice deve mettere a disposizione, ma non le sostituiscono.

Introduzione

Controlli e ispezioni

1. Informazioni generali

In base al § 3 Par. 3 della normativa di sicurezza (Direttiva 2009/104/CE), l'impresa utilizzatrice deve verificare la necessità dei controlli (tipologia, livello e scadenze). Con questi controlli delle attrezzature di sollevamento, si vogliono eliminare sistematicamente eventuali difetti che possano pregiudicare l'uso in sicurezza.

2. Finalità

I controlli effettuati prima del primo utilizzo e le ispezioni a cadenza regolare garantiscono l'affidabilità e sicurezza operativa e funzionale dell'attrezzatura di sollevamento.

3. Responsabilità

L'impresa utilizzatrice deve assicurarsi che l'attrezzatura di sollevamento venga posta in uso soltanto dopo un adeguato controllo da parte di personale specializzato e dopo che tutti gli eventuali difetti riscontrati siano stati rimossi e che eventuali attrezzature non funzionanti siano state eliminate.

4. Controllo

4.1. Controllo iniziale

L'impresa utilizzatrice fa eseguire il controllo iniziale dell'attrezzatura di sollevamento da personale qualificato, prima del suo primo utilizzo.

4.2 Esecuzione del controllo

Il controllo consiste in una verifica visiva e funzionale.

Controllo visivo

- Deformazione e usura dei componenti
- Danni meccanici
- Presenza di tutti i componenti
- Danni dovuti a corrosione
- Fessure in corrispondenza di saldature e sui singoli componenti

Controllo funzionale

- Libertà di movimento dei componenti mobili
- Corretto funzionamento dei sistemi di bloccaggio e chiusura
- Innesto corretto dei perni e dei ganci di sicurezza
- Corretto funzionamento di anelli e maniglie di fissaggio

L'esecuzione di ulteriori controlli è a discrezione del tecnico specializzato e può comportare verifiche supplementari.

4.3 Provvedimenti

Qualora il controllo di sicurezza rilevi la presenza di difetti, questi dovranno essere eliminati secondo le indicazioni fornite dall'esperto. Successivamente sarà necessario eseguire un nuovo controllo.

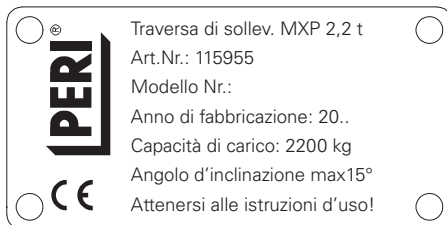
È consentito utilizzare esclusivamente componenti originali PERI come pezzi di ricambio.

Marchatura

Targhetta identificativa



Qualora la targhetta identificativa sia assente o illeggibile, non utilizzare la traversa di sollevamento MXP.



Targhetta di Controllo



Qualora la targhetta di controllo sia assente o illeggibile, non utilizzare la traversa di sollevamento MXP.



Sottoporre la traversa ad apposita verifica da parte di un tecnico specializzato, quindi apporre una nuova targhetta identificativa o di controllo.

Capacità di carico



Non è consentito movimentare altri prodotti.

**Coefficiente di carico: 3
(conformemente a DIN EN 13155)**

Capacità di carico adm: 2,2 t
Fig. 1

Per altezze < 5,40 m non è necessario utilizzare la traversa di sollevamento. L'imbracatura di sospensione alla gru deve essere fissata agli appositi punti di aggancio della passerella.

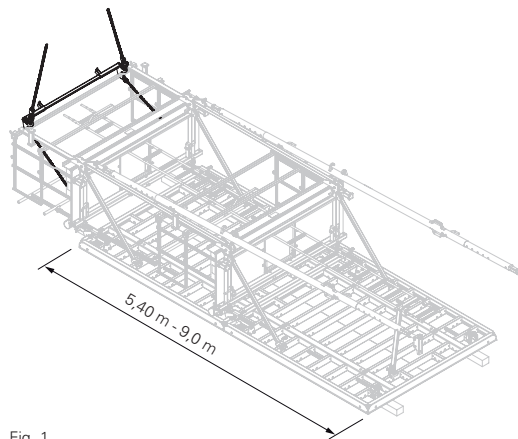


Fig. 1

Angolo max di inclinazione dell'imbracatura = 15°

Fig. 2

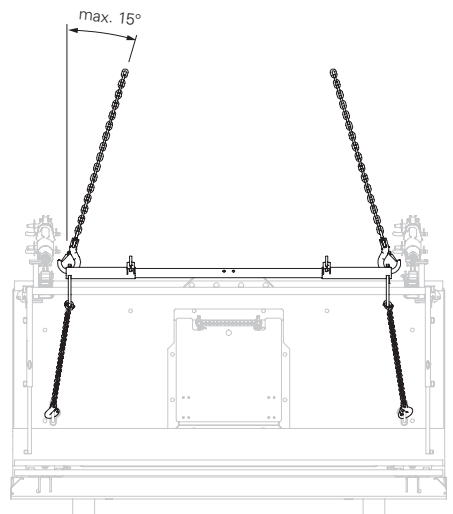


Fig. 2

Impiego



Sovraccarico!

- **Agganciare sempre entrambe le catene della traversa MXP ai golfari delle passerelle!**
- **Agganciare sempre l'imbracatura a entrambi i golfari di sospensione alla gru.**

Prima della procedura di sollevamento

1. Bloccare la traversa MXP nella misura corrispondente alla larghezza dell'elemento di cassaforma (7). Fig. 3

2. Agganciare le catene della traversa MXP nei golfari della passerella (8) Fig. 4. Il glifo (5) è rivolto verso il parapetto.

3. Agganciare l'imbracatura ai golfari di sospensione alla gru (4) e sollevare la traversa MXP. Fig. 4. Il glifo fa presa sulla tavola parapetto tirando l'unità di cassaforma verso l'alto.



- Le catene dell'imbracatura di sospensione alla gru devono avere la stessa lunghezza. Qualora siano ritorte, distendere le catene.
- Tutti i punti di aggancio sono impegnati?
- Il glifo fa presa sulla tavola parapetto?
- I perni sono innestati?

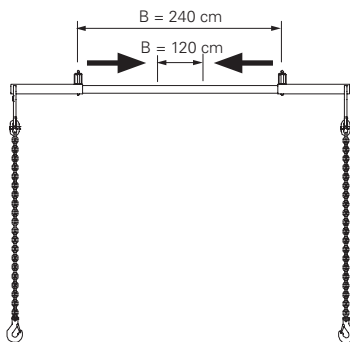


Fig. 3

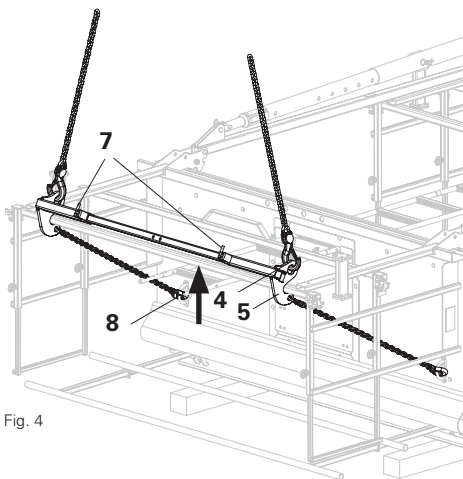


Fig. 4

Impiego

Procedura di sollevamento

Il glio si sgancia dal parapetto posteriore durante l'operazione di sollevamento e l'unità di cassaforma viene portata in posizione verticale con l'aiuto della traversa MXP.

1. Raddrizzare l'unità di cassaforma con la gru. Fig. 5a, 5b, 5c
2. Assicurare l'unità di cassaforma con appositi puntelli di stabilizzazione. Fig. 6
3. Sganciare la traversa di sollevamento MXP dai golfari della passerella e riportarla insieme all'imbracatura di sospensione della gru.
4. Sistemare l'unità di cassaforma.

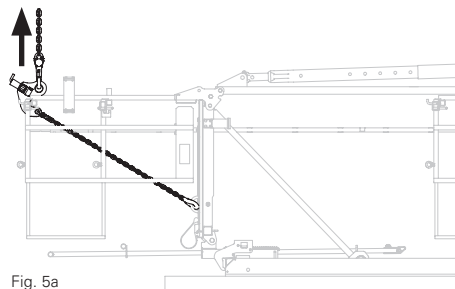


Fig. 5a

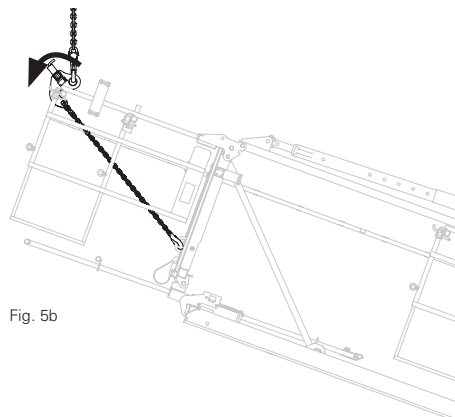


Fig. 5b

Movimentazione:



Pericolo per il personale!
Non sostare mai sotto carichi sospesi.

Dopo il getto del calcestruzzo:



Pericolo per il personale!
Non separare gli elementi di cassaforma dal calcestruzzo con la gru. Possono verificarsi movimenti incontrollati e sovraccarichi.

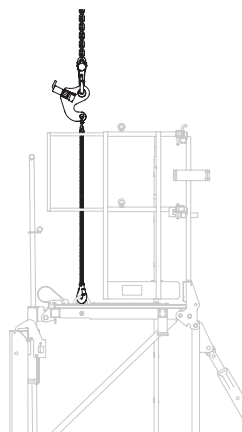


Fig. 5c

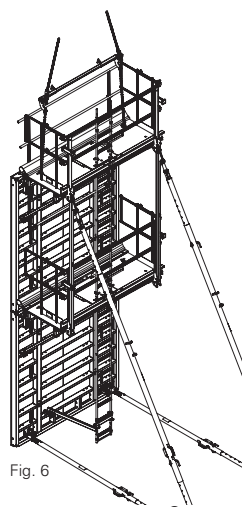


Fig. 6

Impiego

Abbassamento



Sovraccarico!

- **Agganciare sempre entrambe le catene della traversa MXP ai golfari delle passerelle.**
- **Agganciare sempre l'imbracatura con entrambi i golfari di sospensione alla gru.**

1. Agganciare le catene della traversa MXP ai golfari delle passerelle (8). Qualora siano ritorte, distendere le catene. Il glifo (5) è rivolto verso il parapetto.

2. Agganciare l'imbracatura attraverso i golfari di sospensione alla gru (4) e sollevare la traversa di sollevamento MXP.

3. Rimuovere i puntelli di stabilizzazione.
Fig. 7

4. Con la gru, adagiare gradualmente l'unità dal lato della cassaforma. Il glifo fa presa sul parapetto tenendo ferma l'unità di cassaforma durante la procedura di abbassamento. Fig. 8



Controllare visivamente il glifo durante la procedura di abbassamento: deve avvolgere il parapetto; se necessario, ripetere la procedura di abbassamento.

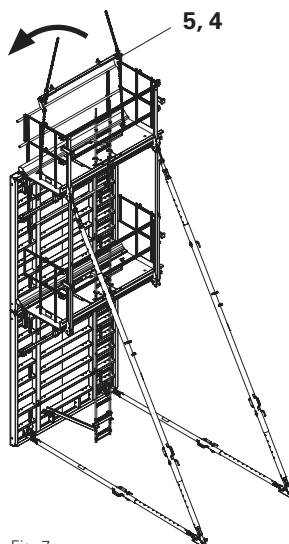


Fig. 7

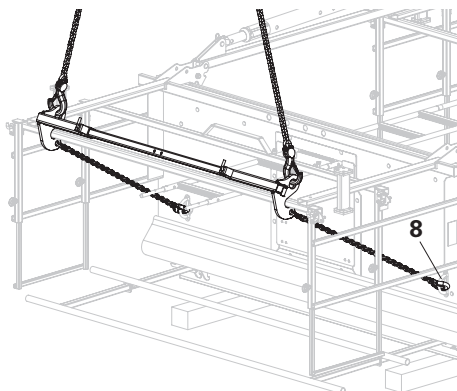


Fig. 8

Impiego

Abbassamento

5. Appoggiare la traversa di raddrizzamento MXP. Rimuovere l'imbracatura di sospensione e la traversa di raddrizzamento MXP. Fig. 9



Non abbassare mai bruscamente il carico.
Non appoggiare la traversa di raddrizzamento MXP su cavalletti o simili.

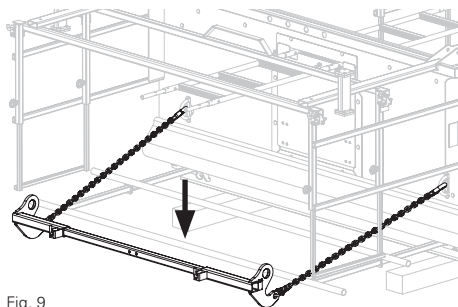


Fig. 9

Compendio componenti

nr. art.	Peso kg
115955	19,600

Traversa di sollevamento MXP

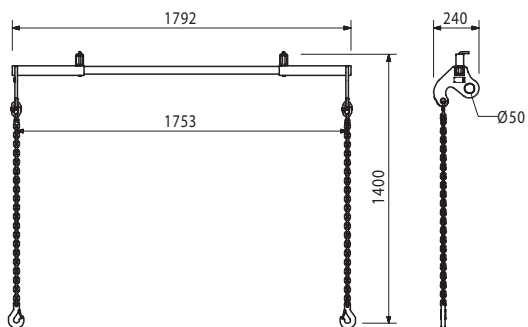
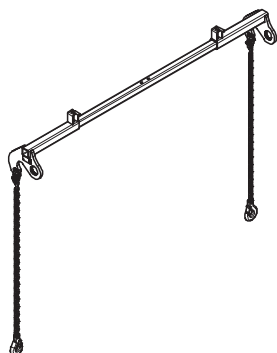
Per sollevare unità di trasporto complete (cassaforma e passerelle) realizzate con i sistemi MAXIMO e TRIO.

Avvertenza

Adattabile a passerelle di larghezza 240 e 120.

Dati tecnici

Portata ammissibile 2,2 t.



Dichiarazione di Conformità CE

EG – Konformitätserklärung im Sinne der EG-Richtlinie 2006/42/EG Anhang II Teil 1 Abschnitt A

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgende Produkt aufgrund seiner Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der betreffenden EG Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Aufstellhilfe MXP 2,2 t Art.-Nr. 115955

Einschlägige EG-Richtlinie:

EG Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Angewandte europäische Normen:

EN 13155, EN 818, EN 1677

Angewandte nationale Normen und technische Spezifikationen:

DIN 1055, DIN 18800, BGR 500

Weißenhorn, 29.03.2011



Dipl.-Ing. Werner Brunner
Leitung Produkttechnik

PERI GmbH
Postfach 12 64
89259 Weißenhorn
www.peri.de

Dichiarazione di Conformità CE

Documento tradotto dall'originale in lingua tedesca.

CE – Dichiarazione di Conformità secondo Direttiva Macchine 2006/42/CE Appendice II, Parte 1, Sezione A

Con la presente si dichiara che il seguente prodotto, per progetto, tipologia e forma in cui è marcato, risulta conforme ai principi base di salute e sicurezza della Direttiva CE sopra menzionata. Qualsiasi modifica al prodotto non concordata renderà invalida la presente dichiarazione

Traversa di sollevamento MXP 2,2 t
Art.-Nr. 115955

Conforme alla direttiva CE:
Direttiva Macchine Europea 2006/42/EC

Norme Standard Europee Applicate:
EN 13155, EN 818, EN 1677

Norme Nazionali Standard e specifiche Tecniche applicate:
DIN 1055, DIN 18800, BGR 500

Weißenhorn, 29.03.2011

Dipl.-Ing. Werner Brunner
Responsabile di prodotto

PERI GmbH
Casella postale 12 64
89259 Weißenhorn
www.peri.de

**Il sistema ottimale
per ogni progetto ed
esigenza Il sistema
ottimale per ogni
progetto ed esigenza**



Casseforme per pareti



Casseforme per pilastri



Casseforme per solai



Sistemi di ripresa



Casseforme per ponti



Casseforme per gallerie



Impalcature di sostegno



Impalcature di servizio



Ponteggi di facciata



Ponteggi per l'industriale



Scale a torre



Coperture temporanee



Sistemi di sicurezza



Accessori indipendenti dai sistemi



Servizi



PERI S.r.l.
Casseforme Impalcature Ingegneria
 via Pascoli, 4
 20060 Basiano (MI)
 Tel. +39 02.950 78-1
 Fax +39 02.95 76 19-14
 info@peri.it
 www.peri.it